



ANE

**KATALOG
DRZWI ZE STALI NIERDZIEWNEJ
DRZWI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO**

**CATALOGUE
STAINLESS STEEL DOORS
PLASTIC DOORS**



polski



English

2020

AWE



Najnowsze technologie, precyzyjne i wydajne maszyny i urządzenia, wieloletnie doświadczenie - to gwarancja dobrych, funkcjonalnych i estetycznych produktów.

The latest technologies, precision and effective machinery and equipment, long-term experience is a guarantee of good, functional and esthetic products.



Ponad 70% wyrobów firmy AWE eksportowanych jest do około 50 krajów na wszystkich kontynentach!

More than 70% products of AWE are exported to about 50 countries around the world!

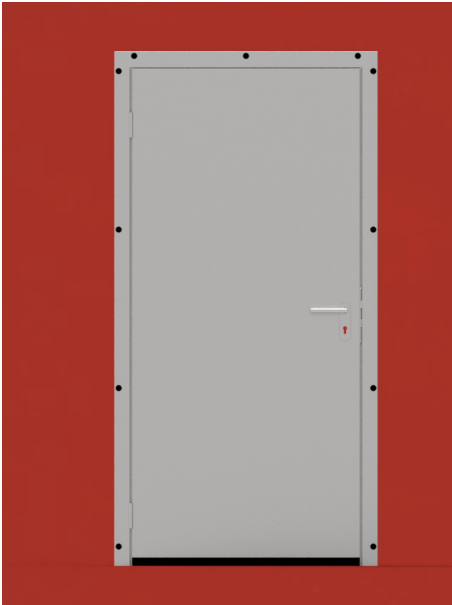


Drzwi rozwierane zwykłe 71-

Ordinary opening door 71-

Drzwi rozwierane zwykłe nierdzewne 1-skrzydłowe 7101-

Ordinary stainless steel opening 1-leaf door 7101-



Drzwi i ościeżnica wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Zawiasy, szyld, klamka - nierdzewne 1.4301.
Zamek z czołem nierdzewnym.
Grubość drzwi: 40 mm.
Wypełnienie skrzydła: pianka PUR.
Wymiary wg zamówienia.
Max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1300 mm.

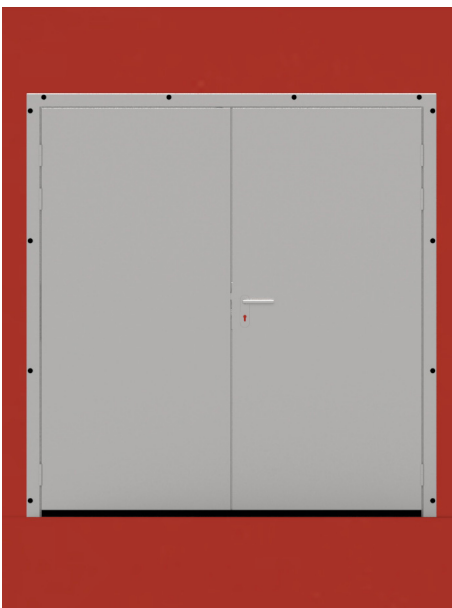
Door and frame made of stainless steel 1.4301.
Hinges, escutcheon, handle - stainless steel 1.4301.
Stainless steel forend.
Door thickness: 40 mm.
Leaf filling: PUR foam.
Dimensions to order. Max. height: 2800 mm, max. leaf width: 1300 mm.

Nr No	wykonanie version
710101	1-skrzydłowe / 1-leaf

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- na zamówienie okno lub kratka wentylacyjna
to special order window or air grate
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi rozwierane zwykłe nierdzewne 2-skrzydłowe 7102-

Ordinary stainless steel opening 2-leaf door 7102-



Drzwi i ościeżnica wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Zawiasy, szyld, klamka - nierdzewne 1.4301.
Zamek z czołem nierdzewnym.
Grubość drzwi: 40 mm.
Wypełnienie skrzydła: pianka PUR.
Wymiary wg zamówienia.
Max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1300 mm.

Door and frame made of stainless steel 1.4301.
Hinges, escutcheon, handle - stainless steel 1.4301.
Stainless steel forend.
Door thickness: 40 mm.
Leaf filling: PUR foam.
Dimensions to order. Max. height: 2800 mm, max. leaf width: 1300 mm.

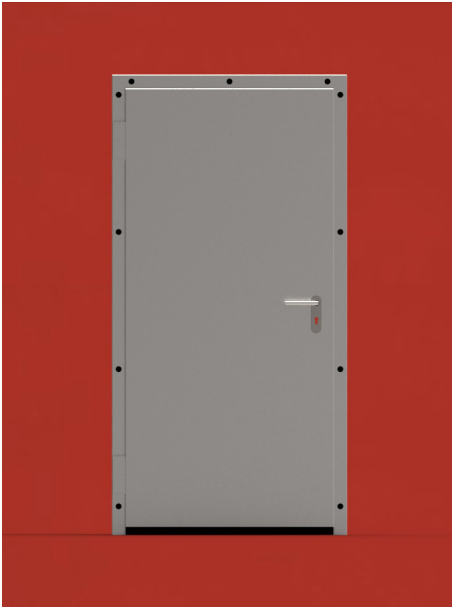
Nr No	wykonanie version
710201	2-skrzydłowe / 2-leaf

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- na zamówienie okno lub kratka wentylacyjna
to special order window or air grate
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi rozwierane chłodnicze i mroźnicze 72- Opening refrigerating and freezing doors 72-

Drzwi rozwierane chłodnicze nierdzewne 1-skrzydłowe 7201-

Opening refrigerating stainless steel 1-leaf door 7201-



Drzwi wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wypełnienie skrzydła: pianka PUR.
Zawiasy nierdzewne z podnoszeniem.
Zamek nierdzewny z wyjściem awaryjnym oraz wkładką patentową po stronie ciepłej (drzwi 80 mm).
Wymiary wg zamówienia.
Max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1300 mm.

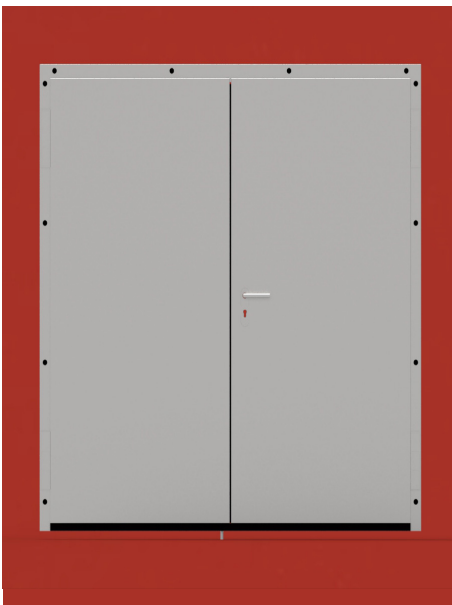
Door made of stainless steel 1.4301.
Leaf filling: PUR foam.
Stainless steel hinges with raising.
Stainless steel lock with emergency exit and door lock cylinder on warm side (door 80 mm).
Dimensions to order. Max. height: 2800 mm, max. leaf width: 1300 mm.

Nr No	wykonanie version
720101	1-skrzydłowe, grubość: 60 mm / 1-leaf, thickness: 60 mm
720102	1-skrzydłowe, grubość: 80 mm / 1-leaf, thickness: 80 mm

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- na zamówienie okno
to special order window
 - dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi rozwierane chłodnicze nierdzewne 2-skrzydłowe 7202-

Opening refrigerating stainless steel 2-leaf door 7202-



Drzwi wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wypełnienie skrzydła: pianka PUR.
Zawiasy nierdzewne z podnoszeniem.
Zamek nierdzewny z wyjściem awaryjnym oraz wkładką patentową po stronie ciepłej (drzwi 80 mm).
Wymiary wg zamówienia.
Max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1300 mm.

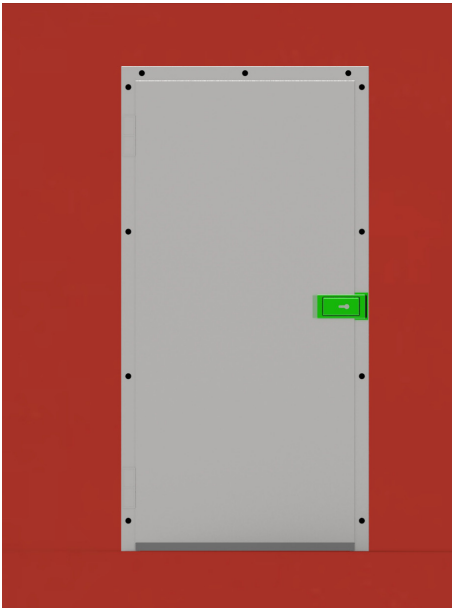
Door made of stainless steel 1.4301.
Leaf filling: PUR foam.
Stainless steel hinges with raising.
Stainless steel lock with emergency exit and door lock cylinder on warm side (door 80 mm).
Dimensions to order. Max. height: 2800 mm, max. leaf width: 1300 mm.

Nr No	wykonanie version
720201	2-skrzydłowe, grubość: 60 mm / 2-leaf, thickness: 60 mm
720202	2-skrzydłowe, grubość: 80 mm / 2-leaf, thickness: 80 mm

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- na zamówienie okno
to special order window
 - dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi rozwierane mroźnicze nierdzewne 1-skrzydłowe 7203-

Opening freezing stainless steel 1-leaf door 7203-



Drzwi wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wypełnienie skrzydła: pianka PUR.
Zawiasy nierdzewne z podnoszeniem.
Zamek nierdzewny z wyjściem awaryjnym oraz wkładką patentową po stronie ciepłej.
Ościeżnica i próg grzane elektrycznie: 230 V, 25 W/mb lub 50 W/mb.
Wymiary wg zamówienia.

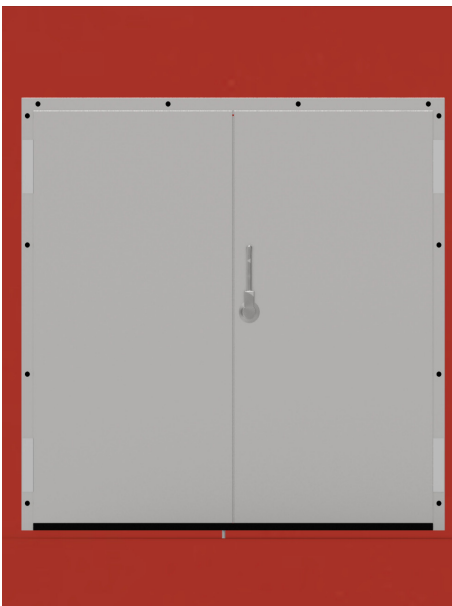
Door made of stainless steel 1.4301.
Leaf filling: PUR foam.
Stainless steel hinges with raising.
Stainless steel lock with emergency exit and door lock cylinder on warm side.
Dimensions to order.

Nr No	wykonanie version
720301	1-skrzydłowe, grubość: 100 mm / 1-leaf, thickness: 100 mm max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1200 mm / max. height: 2800 mm, max. leaf width: 1200 mm.
720302	1-skrzydłowe, grubość: 120 mm / 1-leaf, thickness: 120 mm max. wysokość: 2700 mm, max. szerokość skrzydła: 1100 mm / max. height: 2700 mm, max. leaf width: 1100 mm.

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi rozwierane mroźnicze nierdzewne 2-skrzydłowe 7204-

Opening freezing stainless steel 2-leaf door 7204-



Drzwi wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wypełnienie skrzydła: pianka PUR.
Zawiasy nierdzewne z podnoszeniem.
Zamek nierdzewny z wyjściem awaryjnym oraz wkładką patentową po stronie ciepłej.
Ościeżnica i próg grzane elektrycznie: 230 V, 25 W/mb lub 50 W/mb.
Wymiary wg zamówienia.

Door made of stainless steel 1.4301.
Leaf filling: PUR foam.
Stainless steel hinges with raising.
Stainless steel lock with emergency exit and door lock cylinder on warm side.
Dimensions to order.

Nr No	wykonanie version
720401	2-skrzydłowe, grubość: 100 mm / 2-leaf, thickness: 100 mm max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1200 mm /max. height: 2800 mm, max. leaf width: 1200 mm.
720402	2-skrzydłowe, grubość: 120 mm / 2-leaf, thickness: 120 mm max. wysokość: 2700 mm, max. szerokość skrzydła: 1100 mm / max. height: 2700 mm, max. leaf width: 1100 mm.

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi wahadłowe 73-

Swing doors 73-

Nierdzewne drzwi wahadłowe 7301-

Stainless steel swing door 7301-



Drzwi wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Zawiasy wahadłowe nierdzewne 1.4301.
Okno okrągłe: \varnothing 350 mm.
Grubość skrzydła: 22 mm.
Wymiary wg zamówienia.
Max. wysokość: 2900 mm, max. szerokość skrzydła: 1400 mm.

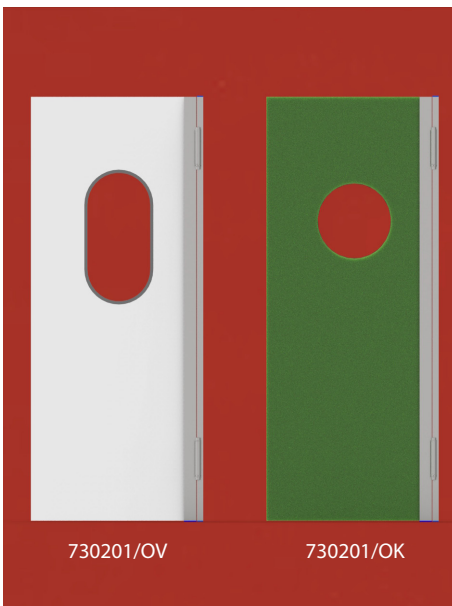
Door made of stainless steel 1.4301.
Double-acting stainless steel 1.4301 hinges.
Round window \varnothing 350 mm.
Leaf thickness: 22 mm.
Dimensions to order. Max. height: 2900 mm, max. leaf width: 1400 mm.

Nr No	wykonanie version
730101	1-skrzydłowe / 1-leaf
730102	2-skrzydłowe / 2-leaf

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi wahadłowe z tworzywa sztywnego 7302-

Plastic swing door 7302-



Drzwi wykonane z płyty z tworzywa sztucznego PE o grubości 15 mm.
Zawiasy wahadłowe nierdzewne 1.4301.
Wymiary: wg zamówienia.
Max. wysokość: 3000 mm, max. szerokość skrzydła: 1500 mm.
Kolory: zielony, niebieski, biały, ceglasty, żółty.

Opcje:
- okno owalne - 350 x 600 mm - do wybranego nr katalogowego należy dodać „OV”, np. 730201/OV
- okno okrągłe $d = 350$ mm, płaszczyna okna zlicowana z płaszczyną skrzydła, bez uszczelki - do wybranego nr katalogowego należy dodać „OK”, np. 730201/OK

Door made of plastic board PE, thickness 15 mm.
Double-acting stainless steel 1.4301 hinges.
Dimensions to order.
Max. height: 3000 mm, max. width: 1500 mm.
Colour: green, blue, white, brick-red, yellow.

Options:
- oval window - 350 x 600 mm - for chosen catalogue no should be added “OV”, e.g. 730201/OV
- round window $d = 350$ mm, the plexiglass window panel frameless and flush-fitting with the door - chosen catalogue no should be added “OK”, e.g. 730201/OK

Nr No	wykonanie version
730201	1-skrzydłowe / 1-leaf
730202	2-skrzydłowe / 2-leaf

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi wahadłowe z tworzywa elastycznego 7303-

Plastic swing door 7303-



Drzwi wykonane z przezroczystego tworzywa elastycznego.
Rama i zawiasy - nierdzewne 1.4301.
Wymiary wg zamówienia.
Max. wysokość: 3000 mm, max. szerokość skrzydła: 1500 mm.

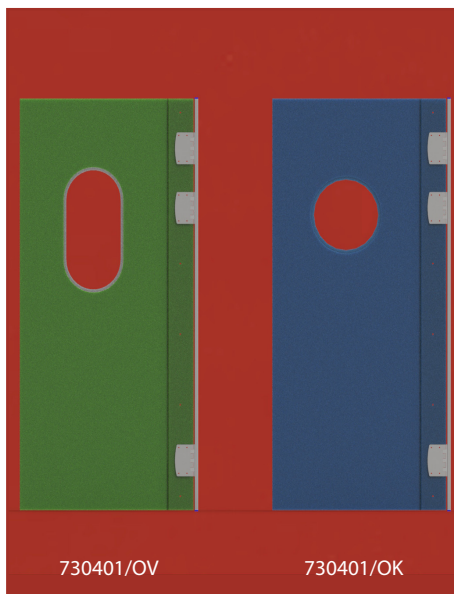
Door made of flexible transparent plastic.
Frame and hinges - stainless steel 1.4301.
Dimensions to order.
Max. height: 3000 mm, max. width: 1500 mm.

Nr No	wykonanie version
730301	1-skrzydłowe, tworzywo 7 mm / 1-leaf, plastic 7 mm
730302	1-skrzydłowe, tworzywo 7 mm, wzmocnione siatką / 1-leaf, plastic 7 mm, reinforced with fabric
730303	2-skrzydłowe, tworzywo 7 mm / 2-leaf, plastic 7 mm
730304	2-skrzydłowe, tworzywo 7 mm, wzmocnione siatką / 2-leaf, plastic 7 mm, reinforced with fabric

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Lekkie drzwi wahadłowe z tworzywa sztywnego 7304-

Light plastic swing door 7304-



Drzwi wykonane z płyty z tworzywa sztucznego PE o grubości 15 mm.
Zawiasy wahadłowe aluminiowo-tworzywowe.
Wymiary: wg zamówienia.
Max. wysokość: 2500 mm, max. szerokość skrzydła: 1400 mm.
Kolory: zielony, niebieski, biały, ceglasty, żółty.

Opcje:
- okno owalne - 350 x 600 mm - do wybranego nr katalogowego należy dodać „OV”, np. 730401/OV
- okno okrągłe d = 350 mm, płaszczyzna okna zlicowana z płaszczyzną skrzydła, bez uszczelki
- do wybranego nr katalogowego należy dodać „OK”, np. 730401/OK

Door made of plastic board PE, thickness 15 mm.
Double-acting aluminium and plastic hinges.
Dimensions to order.
Max. height: 2500 mm, max. width: 1500 mm.
Colour: green, blue, white, brick-red, yellow.

Options:
- oval window - 350 x 600 mm - for chosen catalogue no should be added “OV”, e.g. 730401/OV
- round window d = 350 mm, the plexiglass window panel frameless and flush-fitting with the door - chosen catalogue no should be added “OK”, e.g. 730401/OK

Nr No	wykonanie version
730401	1-skrzydłowe / 1-leaf
730402	2-skrzydłowe / 2-leaf

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi przesuwne tworzywowe 7305-

Plastic sliding doors 7305-

Drzwi przesuwne, automatyczne tworzywowe 7305-

Plastic sliding automatic door 7305-



Przeznaczone do zastosowania w szpitalach.
Otwierane czujnikiem fotokomórkowym, zamykane automatycznie.
Skrzydło drzwiowe wykonane z tworzywa sztucznego PE o grubości 15 mm w ramie nierdzewnej. Okno: szyba pleksi ø 350 mm. Regulowana prędkość otwierania i zamykania.
Zasilanie: 230 V
Wymiary: wg zamówienia.
Max. wysokość: 2800 mm, max. szerokość skrzydła: 1400 mm.
Kolory: zielony, niebieski, biały, ceglasty, żółty.

Opcje na dodatkowe zamówienie:
- uchwyt zewnętrzny
- uchwyt wewnętrzny
- uszczelka
- szczotki
- listwa odbojowa

Door destined for hospitals. Sensor cell opens, closes automatically.
Door made of plastic board PE, thickness 15 mm in stainless steel 1.4301 frame.
Window: plexiglass ø 350 mm. Opening and closing speed adjustable.
Voltage: 230 V. Dimensions to order.
Max. height: 2800 mm, max. width: 1400 mm.
Colour: green, blue, white, brick-red, yellow.

Extra order options:
- outside handle
- inside handle
- seal
- brushes
- fender bar

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings

Drzwi przesuwne nierdzewne 74-

Stainless steel sliding doors 74-

Lekkie drzwi przesuwne nierdzewne 7401-

Stainless steel lightweight sliding door 7401-



Belka jezdna nierdzewna 1.4301.
Koperta drzwi nierdzewna 1.4301.
Wypełnienie drzwi: pianka PUR.
Uszczelka obwodowa pojedyncza.
Uchwyt wewnętrzny i zewnętrzny.

Opcje na dodatkowe zamówienie:
- zamek patentowy
- zamek patentowy wraz z zamkiem bezpieczeństwa
- dźwignia - odpychacz zewnętrzny
- dźwignia - odpychacz wewnętrzny
- podwójna uszczelka obwodowa

Running stainless steel 1.4301 bar.
Stainless steel door leaf 1.4301.
Leaf filling: PUR foam.
Single gasket.
Inside and outside handle.

Extra order options:
- patent lock
- patent lock with a safety latch
- lever - outside pusher
- lever - inside pusher
- double seal

Nr No	wykonanie version
740101	koperta nierdzewna G = 50 mm / stainless steel door leaf G = 50 mm
740102	koperta nierdzewna G = 60 mm / stainless steel door leaf G = 60 mm

- i** - prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings
- na zamówienie okno
to special order window

Drzwi przesuwne chłodnicze i mroźnicze nierdzewne 7402-

Stainless steel sliding refrigerating and freezing door 7402-

Belka jezdna nierdzewna 1.4301. Koperta drzwi nierdzewna 1.4301.
Wypełnienie drzwi: pianka PUR. Uszczelka obwodowa pojedyncza.
Dźwignia - odpychacz zewnętrzny oraz wewnętrzny uchwyt (kasety).
Wersja dla mroźni, do -25°C z grzaną ościeżnicą i progim.

Opcje na dodatkowe zamówienie:

- zamek patentowy
- zamek patentowy wraz z zamkiem bezpieczeństwa
- dźwignia - odpychacz wewnętrzny
- podwójna uszczelka obwodowa
- wersja automatyczna

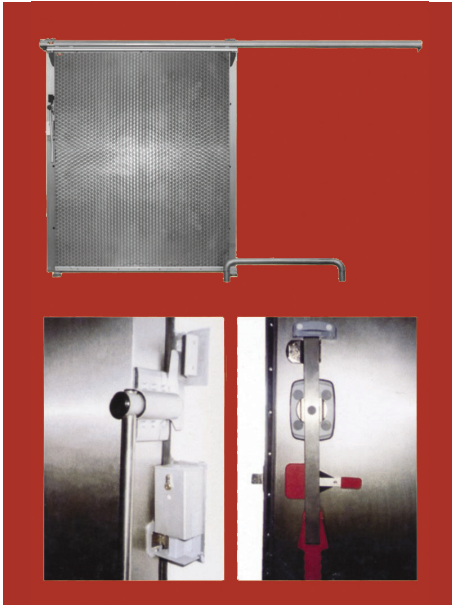
Running stainless steel 1.4301 bar. Stainless steel 1.4301 door leaf.
Leaf filling: PUR foam. Single gasket. Lever - outside pusher and inside handle.
Version for carrying freezer up to -25° with heated frame and threshold.

Extra order options:

- patent lock
- patent lock with a safety latch
- lever - inside pusher
- double seal
- automatic version

Nr No	wykonanie version
----------	----------------------

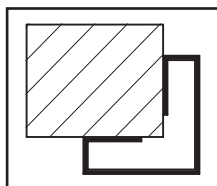
740201	koperta nierdzewna G = 80 mm / stainless steel door leaf G = 80 mm
740202	koperta nierdzewna G = 100 mm / stainless steel door leaf G = 100 mm
740203	koperta nierdzewna G = 120 mm / stainless steel door leaf G = 120 mm



- prosimy o określenie strony otwierania drzwi (L - lewe; P - prawe)
please, specify the door opening side (L - left; P - right)
- dobór ościeżnic według rysunków
frame selection according to the drawings
- na zamówienie okno
to special order window
- w drzwiach chłodniczych na zamówienie okno
in refrigerating door to special order window

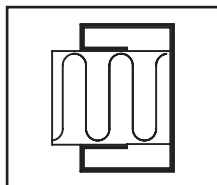
Ościeżnice

Frames



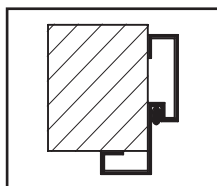
TYP 01
ościeżnica nierdzewna 1.4301
kątownikowa

TYPE 01
angles stainless steel 1.4301 frame



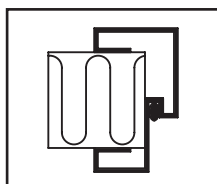
TYP 02
ościeżnica nierdzewna 1.4301
ceownikowa obejmująca

TYPE 02
clamping channel stainless steel 1.4301
frame



TYP 03
ościeżnica nierdzewna 1.4301
kątownikowa z uszczelką

TYPE 03
angles stainless steel 1.4301 frame with
gasket

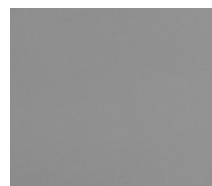


TYP 04
ościeżnica nierdzewna 1.4301
ceownikowa z uszczelką

TYPE 04
clamping channel stainless steel 1.4301
frame with gasket

Rodzaj wykończenia blachy

Type of stainless steel finish



blacha szlifowana
polished plate



blacha mazerowana
marbled plate

Odbojnice 75-
Fenders 75-
Barierka nierdzewna 7501-
Stainless steel railing 7501-


Barierka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość: 900 mm.
Średnica: \varnothing 60,3; 76,1 lub 88,9 mm.

Railing made of stainless steel 1.4301.
Height: 900 mm.
Diameter: \varnothing 60,3; 76,1 or 88,9 mm.

Nr No	długość length (mm)	waga / weight (kg)		
		\varnothing 60,3	\varnothing 76,1	\varnothing 88,9
750101	1100	14,0	18,0	21,0
750102	1200	15,0	19,0	22,0
750103	1400	16,0	21,0	24,0
750104	1700	18,0	23,0	27,0

Słupek nierdzewny 7502-
Stainless steel post 7502-


Słupek wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość: 900 mm.

Post made of stainless steel 1.4301.
Height: 900 mm.

Nr No	średnica rury pipe diameter (mm)	waga weight (kg)
750201	\varnothing 60,3	3,0
750202	\varnothing 76,1	4,0
750203	\varnothing 88,9	4,5

Odbojnica podłogowa 7503-
Floor fender 7503-


Odbojnica wykonana z rury nierdzewnej 1.4301.
Mocowanie: do posadzki.
Długość: wg zamówienia.
Wysokość: 220 mm.

Fender made of stainless steel pipe 1.4301.
Fixed to floor.
Length: to order.
Height: 220 mm.

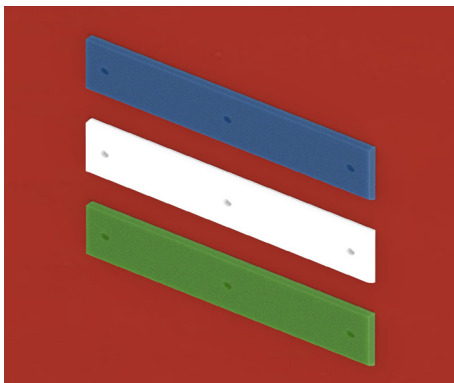
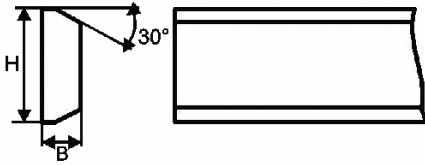
Nr No	średnica rury pipe diameter (mm)	waga weight (kg)
750301	\varnothing 48,3	3,0
750302	\varnothing 60,3	4,0

Listwa ścienna odbojowa 7504-

Wall fender bar 7504-

Wykonanie: tworzywo sztuczne.
Długość: 2000 mm.
Kolory: biały, granilen, zielony, niebieski, ceglasty, żółty.

Made of plastic.
Length: 2000 mm.
Colour: white, granilen, green, blue, brick-red, yellow.



Nr No	profil section	L x H x B (mm)	waga weight (kg)
750401	A1	2000 x 100 x 15	2,7
750402	A2	2000 x 150 x 15	4,1
750403	A3	2000 x 150 x 20	6,0
750404	A4	2000 x 200 x 20	7,4

Nierdzewny narożnik ochronny 7505-

Stainless steel protective corner 7505-



Narożnik wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość: 220 mm.
Mocowany do posadzki lub ściany.

Corner made of stainless steel 1.4301.
Height: 220 mm.
Fixed to floor.

Nr No	średnica rury pipe diameter (mm)	waga weight (kg)
750501	ø 48,3	2,5

Słupek nierdzewny ze sznurem 7506-

Stainless steel post with a rope 7506-



Słupek wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość słupka: 900 mm.
Średnica rury: 30 mm.
Długość sznura: 1500 mm.

Post made of stainless steel 1.4301.
Post height: 900 mm.
Pipe diameter: 30 mm.
Rope length: 1500 mm.

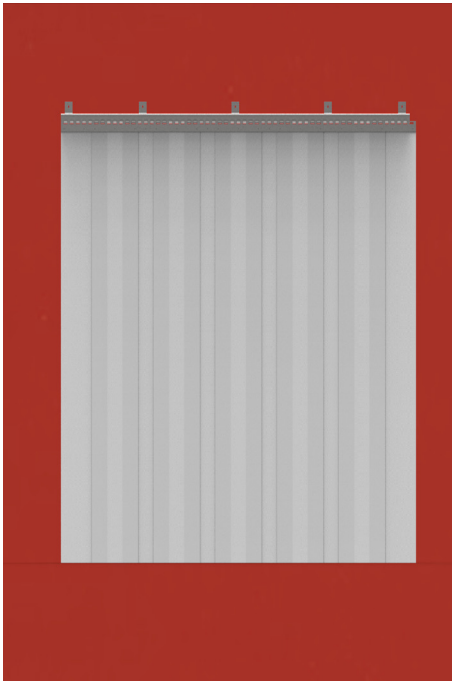
Nr No	waga weight (kg)
750601	słupek / post 8,0
750602	sznur / rope 0,3

Zasłony wstęgowe 76-

Ribbon curtains 76-

Zasłona wstęgowa z tworzywa sztucznego 7601-

Plastic ribbon curtain 7601-



Konstrukcja obrotowa wykonana ze stali nierdzewnej 1.4301.
Paski wykonane z tworzywa sztucznego, elastycznego.
Przeznaczenie: tworzywo STANDARD (-15°C ÷ +50°C);
tworzywo POLAR (-25°C ÷ +30°C).
Szerokość paska: 300 mm.
Grubość paska: 3 mm.
Wielkość zakładki: 60, 100 mm.
Konstrukcja obrotowa mocowana do ściany.

Revolving structure made of stainless steel 1.4301.
Ribbon curtains made of transparent, elastic plastic.
Purpose: STANDARD plastic (-15°C ÷ +50°C);
POLAR plastic (-25°C ÷ +30°C).
Strip width: 300 mm.
Strip thickness: 3 mm.
Pleat size: 60, 100 mm.
Revolving structure fixed to wall.

Nr
No

760101	STANDARD
760102	POLAR



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOSCI
DEPARTMENT OF FOOD SAFETY

ŚWIADECTWO JAKOŚCI ZDROWOTNEJ CERTIFICATE OF HEALTH QUALITY



B-BŻ-6071-92/20/D

Niniejszym zaświadcza się, że niżej wymieniony wyrób
o zadeklarowanym przez producenta składzie, wykorzystywany zgodnie z przeznaczeniem,
nie stanowi zagrożenia dla zdrowia człowieka

This is to certify that the below named product, having composition as declared by the manufacturer does
not pose hazard to human health when used according to its purpose

- Wyrób/Product:** Stoły, regaly, półki, szafy, wózki i inne urządzenia – zgodnie z załącznikiem poz. 1-33
- Zawierający/Containing:**
- stal nierdzewna gat. 1.4301 wg DIN
 - polietylen OK 500 firmy Ottensteiner Kunststoff GmbH&Co. (drzwi)
 - PVC Flexvinyl REF433 firmy Extruflex, Francja (zasłony wstępowe)
- Przeznaczony do/Destined for:** stosowania w zakładach przemysłu spożywczego, sklepach, magazynach
- Wytwórca/Manufacturer:** AWE POLAND Sp. z o.o.
85-749 Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3
- Niniejszy dokument wydano dla/This certificate was issued to:**
AWE POLAND Sp. z o.o.
85-749 Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3

Niniejsze świadectwo może być zmienione lub unieważnione po przedstawieniu odpowiednich dowodów przez którąkolwiek stronę. Świadectwo traci ważność w przypadku wprowadzenia zmian w składzie wyrobu lub technologii jego produkcji. Świadectwo nie dotyczy cech użytkowych wyrobu ani spełniania przez niego wymogów bhp.

This certificate may be corrected or cancelled after appropriate evidence is presented by any party. Any change in composition of the above mentioned product or in its manufacturing technology cancels this certificate. This certificate does not concern functional and work safety characteristics of the product.

Data wystawienia świadectwa: 2020-08-05

/Date of issue/

Świadectwo ważne do: 2023-08-05

/This certificate is valid until/

KIEROWNIK
Zakładu Bezpieczeństwa Żywności
dr Jacek Postupolski



Załącznik do Świadectwa Jakości Zdrowotnej B-BŻ-6071-92/20/D

1. Stoły gładkie 11-
2. Stoły robocze specjalne 1304- (bez pojemników GN); 1306-, 1312-, 1313-, 1315-, 1317-, 1318-, 1320-, 1321-, 1326-, 1327-, 1328-
3. Regały nierdzewne 21-
4. Półki 23-
5. Szafki stojące 31-
6. Szafki wiszące 32-
7. Szafy magazynowe 33-
8. Szafy przemysłowe 34-
9. Pulpity 35-
10. Wózki platformowe 41-
11. Wózki do pojemników 42- (bez pojemników)
12. Wózki do farszu, mięsa i wędlin 43-
13. Wózki wędzarnicze oraz kije wędzarnicze ze stali nierdzewnej 44 04 02, 44 04 03
14. Wózki do haków i koszy 45-
15. Wózki tacowe 46- (bez tac)
16. Wózki specjalne 4701- - 4702-; 4704 - - 4713-
17. Palety, koszo-palety 4801-, 4802-
18. Umywalki 52- (z wyłączeniem wyrobów: 52 04 02, 52 05 03, 52 05 04, 52 07-)
19. Zlewozmywaki 53-
20. Zbiornik do topienia lodu 5418-
21. Myjki, śluzy sanitarne, suszarki 55-
22. Studzienki i kanały odwodnieniowe 56-
23. Tace 6103- 6104- 6105- 6106-
24. Drzwi rozwierane zwykłe 71-
25. Drzwi rozwierane chłodnicze i mroźnicze 72-
26. Drzwi wahadłowe 73-
27. Drzwi przesuwne tworzywowe 7305-
28. Drzwi przesuwne nierdzewne 74-
29. Odbojnice 75-
30. Zaslony wstępowe 76-
31. Kolejka rurowa 8200-
32. Urządzenia transportu kolejkowego 83-
33. Haki 84-

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE STALI NIERDZEWNEJ

1. WPROWADZENIE

Wyroby naszej firmy wykonywane są ze stali nierdzewnej w gatunku 1.4301 (304).

Stal nierdzewna 1.4301 (304) jest stalą austenityczną chromowo - niklową o niskiej zawartości węgla. Stosowana m.in. w urządzeniach przemysłu spożywczego i chemicznego. Jest to stal odporna na korozję w środowisku atmosferycznym, wody naturalnej, roztworów alkalicznych, niektórych kwasów organicznych i nieorganicznych.

Skład chemiczny stali nierdzewnej gat. 1.4301 (304):

C < 0,03%;

Si < 1,0%;

Mn < 2,0%;

P < 0,045%;

S < 0,015%;

N < 0,011%;

Cr = 18,0%-20,0%;

Ni = 10,0%-12,0%

2. WARTSWA PASYWNA

W stalach nierdzewnych tlen wchodzi w reakcję z zawartymi w stali atomami chromu. Atomy chromu i tlen tworzą warstwę tlenku chromu, która stanowi naturalną ochronę przed czynnikami korozji. Wyżej opisane zjawisko nosi nazwę reakcji pasywacji powierzchni, stąd powstająca na jego skutek warstwa ochronna zwana jest warstwą pasywną.

3. KOROZJA

Pomimo tworzenia się warstwy pasywnej na powierzchni stali nierdzewnej istnieją przypadki jej korodowania wywołane przez takie czynniki jak:

- oddziaływania kwasu solnego i chloru,
- brak bieżącej konserwacji, która powoduje powstawanie na ściankach stali silnych roztworów kwasowych (woda odparowuje i pozostaje tylko roztwór kwasu),
- środowisko bardziej agresywne niż do tego przeznaczony gatunek stali,
- zanieczyszczenie podczas montażu i produkcji (wapno, cement, obce wtrącenia metaliczne powstałe na wskutek używania w pobliżu szlifierek kątowych lub używanie nie odpowiednich narzędzi montażowych),
- kontakt ze zwykłą stalą węglową (porysowania stalą czarną w trakcie transportu lub składowania),
- zbyt mało wydajna wentylacja pomieszczeń lub nawet jej brak w środowiskach agresywnych (w kanałach wentylacyjnych musi być zawsze przepływ powietrza).

Najczęściej występująca korozją wywołana niewłaściwą konserwacją stali nierdzewnej, a dokładniej mówiąc stosowaniem chlorowanych środków czyszczących jest korozja wżerowa.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Podczas eksploatacji mebli i urządzeń ze stali nierdzewnej należy dbać o warstwę tlenku chromu obecną na powierzchni stali. Związkami używanymi w gastronomii i przemyśle spożywczym, które naruszają warstwę pasywną (tlenek chromu) są związki zawierające chlorki - sól, środki dezynfekujące, oraz kwasy (woda od kiszzonej kapusty, ogórków, kwaśne soki, ocet itp.). Najlepszym środkiem neutralizującym działanie chlorków i słabych kwasów jest woda.

Oczywiście, każdy materiał wymaga utrzymania w czystości. Stal nierdzewna nie jest wyjątkiem od tej reguły i każdy użytkownik musi być świadomy konieczności regularnego czyszczenia i konserwacji nierdzewnych wyrobów.

Mycie powinno usuwać brud i osady, które pozostawione zbyt długo na powierzchni stali nierdzewnej mogą zainicjować korozję i zmatowienie powierzchni. W silnie zanieczyszczonym lub agresywnym środowisku (miejsca nadmorskie, pomieszczenia o podwyższonej wilgotności i temperaturze, pomieszczenia wymagające częstego używania środków dezynfekujących zwłaszcza zawierających związki chloru), mycie powinno być wykonywane częściej. Częstotliwość mycia należy ustalić doświadczalnie.

Aby powierzchnia urządzeń ze stali nierdzewnej nie uległa zniszczeniu na skutek niewłaściwej eksploatacji należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Do czyszczenia nie należy używać: środków zawierających chlorki i wybielacz oraz w żadnym wypadku środków do czyszczenia srebra.
- Nie wolno stosować wełny stalowej, papieru ściernego, szorstkich czyścików, proszków do szorowania, szlifowania i polerowania itp., ponieważ zarysują powierzchnie.
- Nie wolno używać stalowych poduszek do szorowania czy też szczotek drucianych – mogą pozostawiać z nich na powierzchni osady ze stali węglowej co w konsekwencji doprowadzi do rdzewienia materiału.
- Pierwsze przebarwienia i pyły pojawiające się podczas eksploatacji materiału można usuwać zwykłą szmatką, skórą zamszową czy też dla większych zabrudzeń nylonową gąbką.

- Jeżeli na elementach ze stali nierdzewnej pojawią się cząstki żelaza powstałe na przykład przy montażu – powinny być one usuwane natychmiast. Takie osady powinny być usuwane mechanicznie lub środkami do czyszczenia stali nierdzewnej.
- Jeżeli na elemencie pojawiają się wżery, konieczne jest wytrawianie kwasem lub zastosowanie metod mechanicznych.
- Lokalne przebarwienia, odciski smarów – jeżeli są małe to do ich usunięcia wystarczy zwykła woda mydlana. Do większych zabrudzeń należy zastosować odpowiedni środek do czyszczenia i konserwacji stali nierdzewnej.
- **Do czyszczenia można używać preparatów przeznaczonych do czyszczenia stali nierdzewnej oraz preparatów opartych na alkoholu – nie stanowią one zagrożenia dla własności antykorozyjnych stali nierdzewnej.**
- Po czyszczeniu zawsze wskazany jest zabieg polerowania suchą tkaniną.

Poniższa tabela pokazuje najczęściej występujące rodzaje zanieczyszczeń i sposoby radzenia sobie z nimi:

Rodzaje zanieczyszczeń	Środki do czyszczenia
Odciski palców	Woda z mydłem lub detergentem Środki do czyszczenia szkła nie zawierające chlorków
Osad wapienny	Roztwór octu z wodą
Oleje i smary	Środki oparte na alkoholu (wyłącznie ze spirytusem metylowym, alkoholem izopropylowym) Rozpuszczalniki, np. aceton Środki do czyszczenia elementów chromowanych
Farby	Środki do usuwania powłok malarskich, oparte na związkach alkaicznych lub rozpuszczalnikach
Cement i zaprawa	Roztwór zawierający niewielką ilość kwasu fosforowego, a następnie woda
Cząstki żelaza pochodzące z narzędzi lub kontaktu ze stalą konstrukcyjną	Na wczesnym etapie – mechanicznie W przypadku pojawienia się wżerów – pasty trawiące i pasywacyjne

Częstotliwość czyszczenia elementów ze stali nierdzewnej to jest sprawa bardzo indywidualna – wszystko zależy od stopnia eksploatacji oraz stopnia zabrudzenia. Powinno się to odbywać w takich okresach czasu, aby jak najmniej doprowadzać do ryzyka rdzewienia elementów ze stali nierdzewnej. Zaleca się czyścić co 6 miesięcy przy niewielkim zanieczyszczeniu i co 3 miesięcy przy dużym.

5. ZASADY BHP

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie zapoznać się z kartami charakterystyk używanych produktów czyszczących i stosować się do zaleceń producentów. Należy stosować środki ochrony osobistej, zapewnić dobre wentylowanie oraz zwrócić uwagę na zagrożenia pożarowe.

STAINLESS STEEL MAINTENANCE AND CLEANING

1. INTRODUCTION

The products of our company are made of 1.4301 (304) grade stainless steel.

1.4301 (304) grade stainless steel is austenitic chrome-nickel low carbon steel. It is used in food and chemical industry equipment, etc. This steel is corrosion-resistant in the atmospheric environment, natural water, alkali solutions and some organic and inorganic acids.

Chemical composition of 1.4301 (304) grade stainless steel:

C < 0.03%;

Si < 1.0%;

Mn < 2.0%;

P < 0.045%;

S < 0.015%;

N < 0.011%;

Cr = 18.0%-20.0%;

Ni = 10.0%-12.0%

2. PASSIVE LAYER

In stainless steels, oxygen reacts with chrome atoms contained in steel. Chrome atoms and oxygen form a layer of chromium oxide which provides a natural protection against corrosion factors. The above phenomenon is called a surface passivation reaction, hence the resulting protective layer is referred to as a passive layer.

3. CORROSION

Although, the passive layer is formed on stainless steel surfaces, there are cases when it corrodes due to the following conditions:

- influence of hydrochloric acid and chlorine,
- no ongoing maintenance which leads to the formation of strong acid solutions on steel walls (water evaporates and an acid solution remains),
- an environment more aggressive than steel provided for it;
- contamination during installation and manufacture (lime, cement, foreign metallic inclusions as a result of using angle grinders nearby or unsuitable assembly tools),
- contact with normal carbon steel (scratching with black steel during transportation or storage),
- insufficient room ventilation or even their absence in aggressive environments (there must always be an air flow in ventilation ducts).

Pitting corrosion is the most frequently occurring corrosion caused by inappropriate stainless steel maintenance, more specifically due to the use of chlorinated cleaning agents.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

When using stainless steel furniture and equipment, a layer of chromium oxide present on the steel surface must be taken care of. Compounds used in gastronomy and food industry which disturb the passive layer (chromium oxide) include compounds containing chlorides – salt, disinfectants and acids (water from sauerkraut, cucumbers, acid juices, vinegar, etc.). Water is the most effective neutraliser of chlorides and weak acids.

Of course, each material requires to be kept clean. Stainless steel is not an exception to this rule and each user must be aware that regular cleaning and maintenance of stainless products is required.

Cleaning should remove dirt and sediments, which left for too long on a stainless steel surface may initiate corrosion and tarnishing of the surface. In a highly contaminated or aggressive environment (seaside towns, rooms of increased humidity and temperature, rooms requiring frequent use of disinfectants, in particular containing chloride compounds), cleaning should be done more frequently. The frequency of cleaning should be empirically determined.

In order to prevent a surface of stainless steel equipment from being destroyed due to inappropriate maintenance, the following guidelines should be complied with:

- The following should not be used: agents containing chlorides and bleach or – under no circumstances - silver cleaners.
- Steel wool, sand paper, rough cleaners, scouring, grinding and polishing powders, etc. shall not be used as they scratch the surface.
- Steel pads for scouring or wire brushes shall not be used – they can leave sediments of carbon steel on the surface which will eventually lead to material rusting.
- First discolouration and dusts appearing during material use can be removed with a regular piece of cloth, chamois leather or a nylon sponge in case of higher contaminations.

- If iron particles generated during installation, etc. appear on stainless steel components, they should be immediately removed. Such sediments should be removed mechanically or with stainless steel cleaning agents.
- If there are pits on a component, they should be pickled with acid or removed mechanically.
- Local discolouration, grease marks – if small, they can be removed with soap water.
- **Products for cleaning stainless steel and alcohol-based preparations can be used for cleaning – they do not pose a threat to the corrosion properties of stainless steel.**
- After cleaning, it is always recommended to polish the surface with a dry piece of cloth.

The table below presents the most frequent types of contaminations and methods of handling:

Contaminations	Cleaners
Finger marks	Water with soap and detergent Glass cleaning agents without chlorides
Lime sediment	Vinegar-water solution
Oils and greases	Alcohol-based agents (only with methyl alcohol, isopropyl alcohol) Solvents, e.g. acetone
Paints	Agents for removing paint coating, based on alkaline compounds or solvents
Cement and mortar	Solvent containing a small amount of phosphoric acid, then water
Iron particles – from tools and after contact with structural steel	At an early stage – mechanically If pits appear – with pickling and passivating pastes

The frequency of cleaning components made of stainless steel is individual – it all depends on the degree of wear and contamination. It should be done in such intervals so as to reduce the risk of stainless steel component rusting. It is recommended to clean every 6 months at minor contaminations and every 3 months at higher contaminations.

5. OHS RULES

Prior to proceeding with cleaning, it is absolutely required to read data sheets of products applied for cleaning and follow manufacturers' guidelines. It is necessary to use personal protective equipment, ensure adequate ventilation and pay attention to fire hazards.

Ogólne warunki sprzedaży i dostawy

Dostawca	- AWE POLAND Spółka z o.o.
Zamawiający	- podmiot, który składa zamówienie w oparciu o niniejszy katalog
Kontrahent	- składający zamówienie w zamiarze zawarcia odrębnej umowy

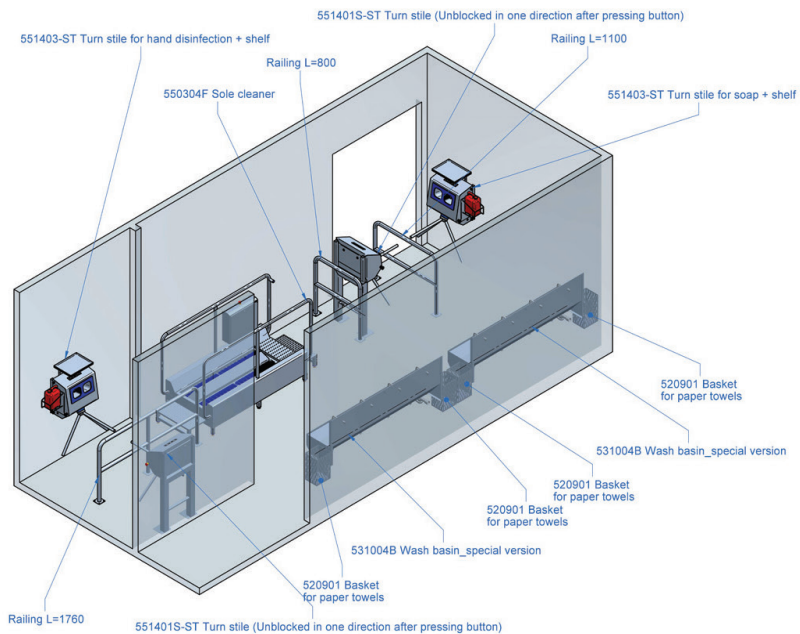
1. Zakres obowiązywania
 - 1.1. Potwierdzenie złożonego zamówienia jest wiążące dla Zamawiającego i będzie rodziło wszelkie skutki prawne dla obu stron, jeżeli w terminie 3 dni od otrzymania potwierdzenia AWE, Zamawiający pisemnie nie złoży zastrzeżeń co do potwierdzenia lub nie oświadczy o odstąpieniu od zamówienia.
 - 1.2. Jeżeli w terminie podanym w p-cie 1 Zamawiający złoży zastrzeżenia, zmiany lub uzupełnienia potwierdzenia, będzie to potraktowane jako nowe zamówienie, a poprzednie utraci moc.
 - 1.3. Wszelkie ustne uzgodnienia muszą być potwierdzone dla swojej ważności na piśmie przez obydwie strony.
2. Ceny i warunki płatności
 - 2.1. Ceny będą każdorazowo szczegółowo przedstawiane w potwierdzeniu zamówienia.
 - 2.2. Dla Kontrahentów związanych z AWE odrębnymi umowami przyznawany będzie dodatkowy rabat cenowy.
 - 2.3. Płatności wymagane są w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury, chyba, że w potwierdzeniu zamówienia będą określone inne terminy i sposoby zapłaty.
 - 2.4. Koszty opakowania i transportu ponosi Zamawiający, chyba, że strony uzgodnią inaczej w odrębnej umowie.
 - 2.5. Zwłoka z zapłatą za dostarczoną część zamówienia skutkować może wstrzymaniem realizacji całego zamówienia i wyznaczeniem dodatkowego terminu zapłaty, a po bezskutecznym upływie tego terminu AWE może odstąpić od umowy.
3. Terminy realizacji
 - 3.1. Termin realizacji podany w potwierdzeniu zamówienia jest dla stron wiążący, o ile w okresie oznaczonym w p-cie 1.1. nie zostanie zakwestionowany.
4. Siła wyższa
 - 4.1. W przypadku wystąpienia zdarzeń takich jak: wojna, epidemia, pożar, strajk (nawet nielegalny) oraz innych, których AWE nie było w stanie przewidzieć i nie miało na nie wpływu, dostawca nie ponosi odpowiedzialności za niezrealizowane zamówienia - do czasu usunięcia tych przeszkód.
5. Gwarancja i rękojmia
 - 5.1. Towar będący przedmiotem dostawy powinien być zbadany przez Zamawiającego przy odbiorze, a stwierdzone ewentualne wady jakościowe lub ilościowe zgłaszane na piśmie w terminie nie dłuższym niż 48 godzin od chwili odbioru. Po upływie tego terminu uprawnienia z tytułu gwarancji i rękojmi wygasają.
 - 5.2. Jeżeli przy odbiorze, mimo dołożenia należytej staranności, nie można wykryć wad tkwiących w przedmiocie, powinny być one zgłoszone natychmiast po ich wykryciu, nie później jednak niż do roku od dnia odbioru.
6. Zastrzeżenie własności
 - 6.1. Towary będące przedmiotem dostawy lub sprzedaży stanowią własność AWE aż do czasu uregulowania za nie płatności w pełnej wysokości. W tym czasie nie mogą być one zajmowane ani zastawiane na rzecz osób trzecich. W przypadku zaistnienia tych okoliczności należy natychmiast powiadomić dostawcę.
 - 6.2. Dokumentacja techniczna pozostaje własnością AWE; nie może być ona powielana ani wykorzystywana przez osoby trzecie.
7. Spory
 - 7.1. Wszelkie spory wynikłe z umów z AWE rozstrzygane będą przez Sąd właściwy dla siedziby dostawcy, a obowiązującym prawem jest prawo polskie.
8. Postanowienia końcowe
 - 8.1. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie mają przepisy polskiego kodeksu cywilnego.

General Terms of Sale and Delivery

Supplier	- AWE POLAND Spółka z o.o.
Orderer	- subject placing an order based on this catalogue
Contracting Party	- orderer intending to conclude a separate agreement

1. Scope of binding force
 - 1.1. Confirmation of the order placed is binding upon the Orderer and will originate legal effects for both parties, unless, within 3 days of receipt of AWE confirmation, the Orderer either makes objections in writing to the confirmation or renounces the order.
 - 1.2. If, within the period referred to in Section 1, the Orderer makes an objection, change or supplement to the confirmation, this shall be considered as a new order with the previous order ceasing to be in force.
 - 1.3. Any verbal agreement becomes void unless confirmed in writing by both parties.
2. Prices and terms of payment
 - 2.1. Prices shall be quoted in detail in each order confirmation.
 - 2.2. Contracting parties related to AWE by separate agreements shall be given an extra price discount.
 - 2.3. Payment is required within 14 days of the invoice date unless different dates or modes of payment are stated in the order confirmation.
 - 2.4. Packaging and transport costs are borne by the Orderer unless otherwise agreed in a separate agreement by the Parties.
 - 2.5. Delayed payment for the delivered part of the order may result in a stay of carrying out the order and fixing an extra date of payment; upon lapse of the time limit, AWE has the right to withdraw from the contract.
3. Performance deadlines
 - 3.1. The performance deadline stated in the order confirmation is binding upon the parties unless it is not objected to during the period referred to in Section 1.1.
4. Force Majeure
 - 4.1. In case of events such as: war, plague, fire, strike (even illegal) and other, which AWE was not able to predict or influence, the Supplier is not responsible for unperformed orders - by the time of removing the obstacles.
5. Guarantee and warranty
 - 5.1. The goods being the subject of delivery should be examined by the Orderer upon delivery; any possible qualitative and quantitative defects should be reported in writing within 48 hours of the receipt. Upon lapse of the time limit, the guarantee and warranty rights cease to be in force.
 - 5.2. If, upon receipt, in spite of due diligence, no defects can be detected in the object, they should be reported immediately after detection, within one year of the receipt date at the latest.
6. Reservation of ownership
 - 6.1. The goods being the subject of delivery or sale are the property of AWE until they are paid for in full. During this period, they cannot be seized or pledged in favour of third parties. If these circumstances occur, they should be immediately reported to the Supplier.
 - 6.2. Technical documentation remains the property of AWE; this cannot be copied or used by third parties.
7. Disputes
 - 7.1. Any dispute arising out of agreements with AWE shall be settled by the competent court of the place where the Supplier has his registered office; the governing law is that of Poland.
8. Final provisions.
 - 8.1. Matters not settled hereby are governed by the Polish Civil Code.

Zdjęcia słuz z katalogu **TECHNIKA HIGIENICZNA** Photos of sluices from the **HYGIENE TECHNIQUE** catalogue



AWE

AWE POLAND Spółka z o.o.
85 - 749 Bydgoszcz ul. Inwalidów 3
tel. +48 52 345 24 44
info@awe.com.pl
www.awe.com.pl